

LIVRET D'ENTRETIEN

OM-N 159.244

EDITION K 9

CHISELS PORTES

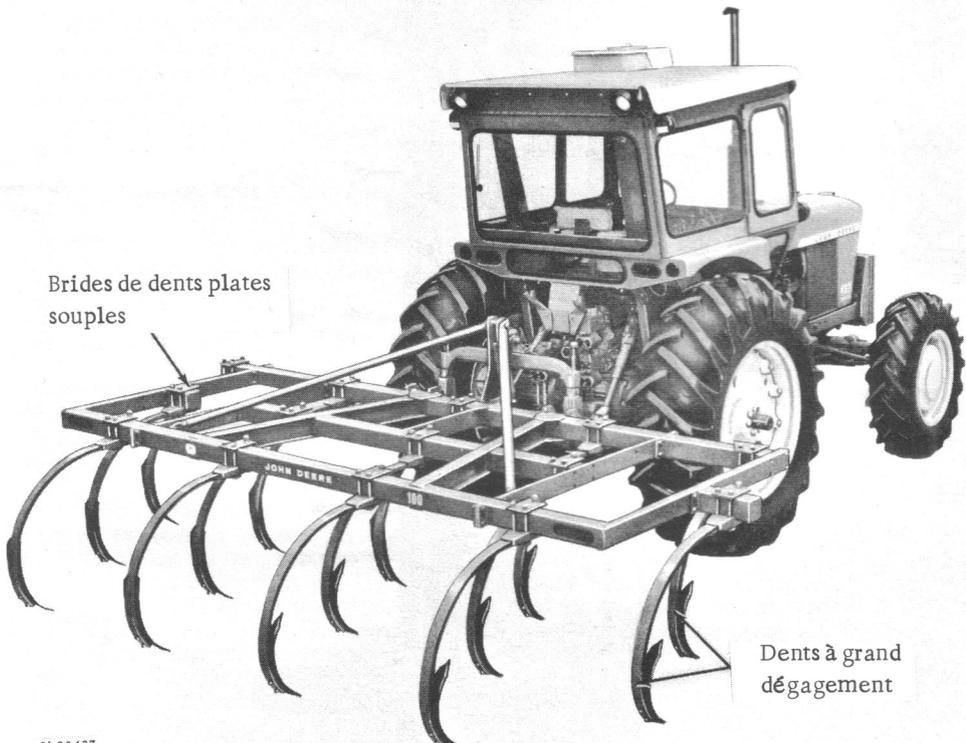
100 I ET 100 IRC

JOHN DEERE



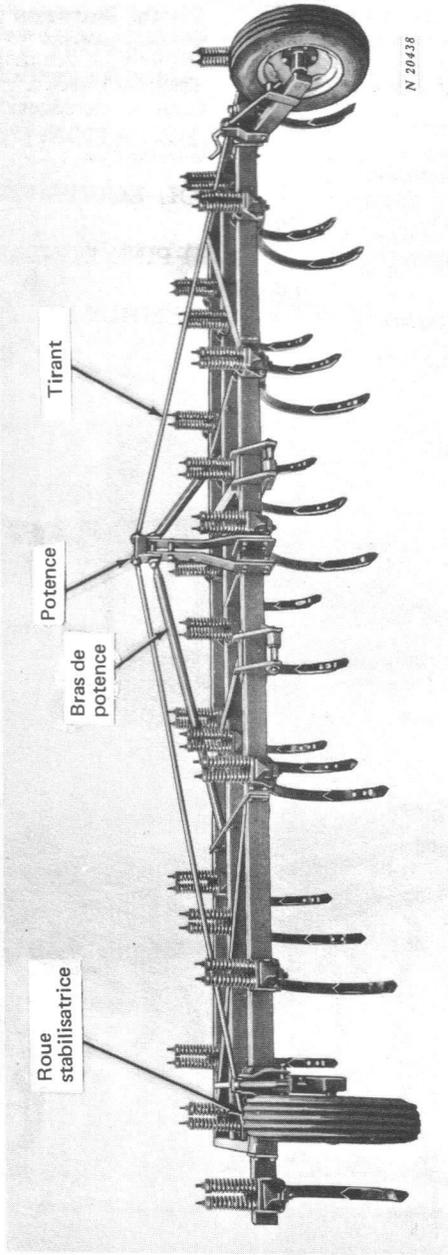
sommaire

	Page		Page
CARACTERISTIQUES	3	Roues de stabilisation	9
FONCTIONNEMENT	4-11	Disposition des dents	10
Préparation du tracteur ..	4-6	Transport	10
Manette de commande	6	Conseils de sécurité	11
Potence et axes d'attelage ..	7	GRAISSAGE	11
Fixation du chisel à l'attelage 3 points sans Quik-		OUTILS	12-13
Coupler	7	MONTAGE	14-34
Fixation du chisel au Quik-			
Coupler	8		
Réglage des dents plates à ressorts amortisseurs	9		



N 20437

Chisel John Deere 114IRC sur tracteur 4020



Chisel 120 I John Deere

caractéristiques

Modèle	Dimension	* Tracteurs Recommandés	Roues stabilisatrices	Disposition des dents
110I	3,05m (10')	4000, 4010, 4020, 5010, et 5020, 4520	Equipement spécial	Diagonale ou chevron
110IRC	3,05m (10')	4000, 4020, 4520, 5010, et 5020	Sans	Diagonale
112I	3,65m (12')	4000, 4010, 4020, 4520, 5010 et 5020	Equipement spécial	Diagonale ou chevron
112IRC	3,65m (12')	4000, 4020, 4520, 5010, et 5020	Sans	Diagonale
114I	4,26m (14')	4000, 4020, 4520, 5010, et 5020	Equipement spécial	Diagonale ou chevron
114IRC	4,26m (14')	4000, 4020, 4520, 5010, et 5020	Sans	Diagonale
116I	4,87m (16')	4520, 5010 et 5020	Equipement spécial	Diagonale ou chevron
116IRC	4,87m (16')	4520, 5010 et 5020	Sans	Diagonale
118I	5,48m (18')	4520, 5010 et 5020	Equipement standard	Chevron
120I	6,09m (20')	4520, 5010 et 5020	Equipement standard	Chevron

* Le tracteur doit être équipé d'un attelage 3 points pour les outils de la catégorie 2 avec ou sans Quik-Coupler, ou d'un attelage 3 points pour outils de la catégorie 3 avec Quik-Coupler.

CHASSIS

En tubes carrés de 102x102mm (4x4in.) soudés.

Les différents modèles sont réalisés par addition d'extensions au châssis central de base de 2,44m. (8 ft.).

MASSES D'ALOURDISSEMENT

Pour utiliser le chisel, il est recommandé de monter des masses d'alourdissement avant sur tous les tracteurs. Consulter le livret d'entretien du tracteur.

RELEVAGE

Le chisel est levé et abaissé par le relevage hydraulique du tracteur.

OUTILS

CHISEL 100I

Dents plates à ressorts amortisseurs ou dents plates souples de 25x50mm (1x2in.) pour socs queue d'hirondelle renforcés,

sous-soleurs (pointus, vrillés) et sillonneurs.

Etançons rigides pour façons superficielles avec socs à grandes lames de 76 et 91 cm. (30 et 36 in.).

CHISEL 100IRC

Dents plates souples à grand dégagement ou dents plates renforcées à ressorts amortisseurs et grand dégagement pour socs vrillés (montage normal), queue d'hirondelle renforcés, sous-soleurs, sous-soleurs pointus et sillonneurs.

EQUIPEMENT DESHERBEUR NIVELEUR (seulement sur 100I)

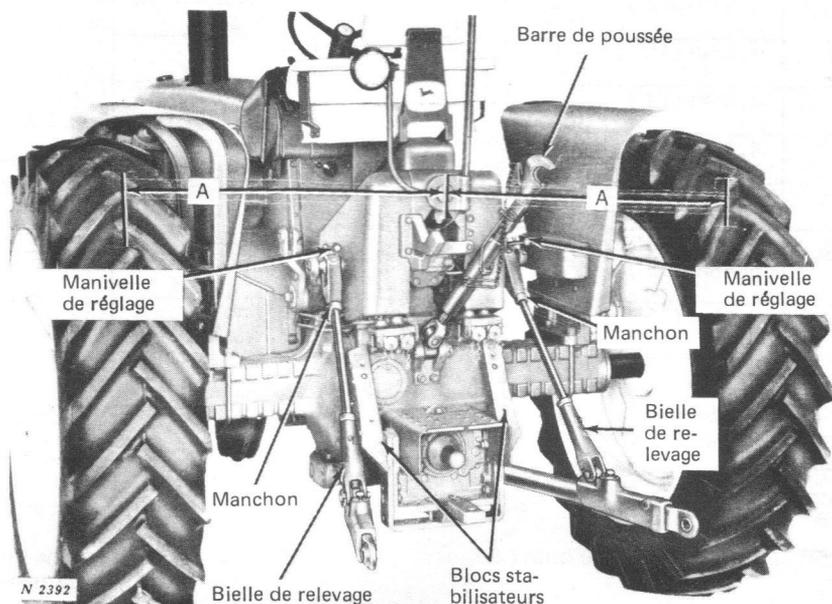
L'équipement désherbeur niveleur série 3000 à moteur hydraulique d'entraînement est disponible en équipement spécial pour les chisels portés 110I, 112I, 114I et 116I.

John Deere a dessiné différents accessoires et équipement pour adapter ses matériels aux diverses conditions d'utilisation et de climat. C'est la raison pour laquelle ce livret d'entretien donne la liste de ces accessoires et équipements, même s'ils ne sont pas disponibles pour chaque pays. Adressez-vous à votre concessionnaire John Deere si vous avez besoin d'information sur la disponibilité de ces accessoires et équipements.

La conception et les caractéristiques des matériels peuvent être modifiées sans préavis.

fonctionnement

PREPARATION DU TRACTEUR



Tracteur John Deere 4010

Le livret d'entretien du tracteur donne les instructions complètes de fonctionnement et de réglage.

ROUES ET ATTELAGE DU TRACTEUR

Le tracteur peut être équipé d'un attelage 3 points, catégorie 2, avec ou sans Quik-Coupler ou d'un attelage 3 points, catégorie 3, avec Quik-Coupler.

Placer les blocs stabilisateurs en position haute pour catégorie 2, comme montré ci-dessus ou en position haute pour catégorie 3 comme montré page 5. De cette façon, le chisel pourra se déplacer latéralement pendant le fonctionnement.

Fixer la barre de remorquage en position centrale courte.

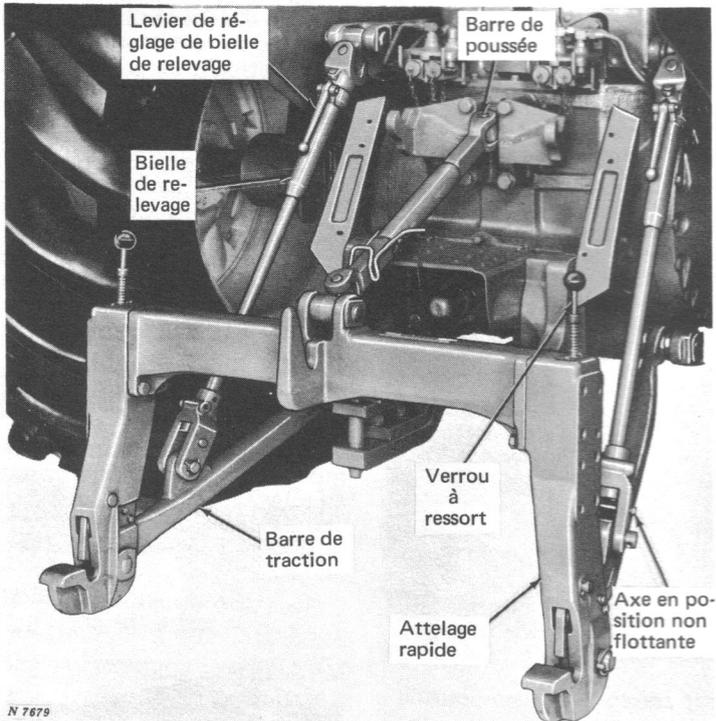
Sur les tracteurs 4000, 4010 ou 4020, régler la voie des roues au moins à 1,83m. (72 in.). Sur les tracteurs 4510, 5010 ou

5020, régler à la plus grande largeur possible. Comme l'indique la cote A, les deux roues doivent être à égale distance de l'axe du tracteur. La constance de la profondeur de travail est meilleure avec une voie arrière large.

MASSES D'ALOURDISSEMENT AVANT ET DE ROUES ARRIERE

Pour travailler avec un chisel de la série 1001, il faut ajouter des masses d'alourdissement à l'avant du tracteur. Leur nombre dépend de l'état du sol, de la largeur du chisel et des outils employés.

Ajouter suffisamment de masses d'alourdissement de roues arrière pour avoir un fonctionnement satisfaisant.



Tracteur John Deere 5010

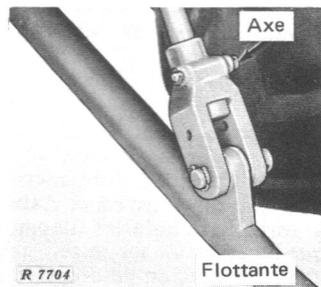
BARRE DE POUSSEE

Régler la barre de poussée à une longueur de 666,7 mm (26"-1/4) sur les tracteurs 4000, 4010 ou 4020, ou de 793,7 mm (31") sur les modèles 4520, 5010 ou 5020. Ensuite, allonger ou raccourcir la barre de poussée pour mettre le chisel de niveau d'avant en arrière.

BIELLES DE RELEVAGE

Régler les bielles de relevage à une longueur de 755,6 mm (29"-3/4) sur les tracteurs 4000, 4010 ou 4020, à une longueur de 885,8 mm (34"-7/8) sur le modèle 4520, ou de 1001 mm (39"-3/4) sur les modèles 5010 et 5020. Ensuite, utiliser la manivelle ou la manette de réglage pour allonger ou raccourcir la bielle de façon à mettre le chisel d'aplomb.

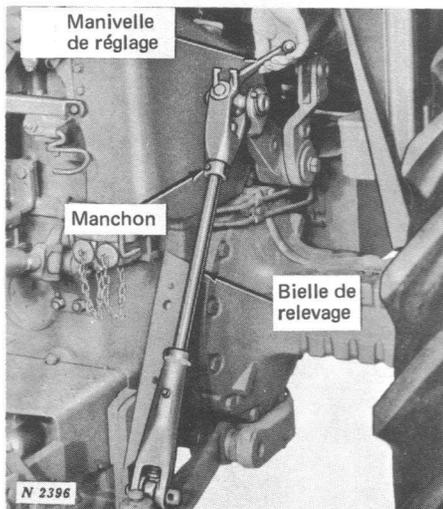
Il pourrait s'avérer nécessaire d'allonger ou de raccourcir les bielles de relevage pour mettre le chisel d'aplomb, pour le faire travailler plus profondément ou pour lui donner plus de garde au sol en cours de transport.

BUTEES DE BIELLES DE RELEVAGE (CHISEL AVEC ROUES STABILISATRICES)

Lorsque le chisel est équipé de roues stabilisatrices, les butées de bielles de relevage ou les chevilles doivent être en position flottante comme suit :

Sur les tracteurs 4000, 4020, 4520, 5010 et 5020, placer les chevilles des bielles de relevage dans le logement supérieur (position flottante) pour permettre le débattement vertical de la bielle de relevage.

Sur le tracteur 4010, descendre les butées des deux côtés de 25,4 mm (1") jusqu'au deuxième trou pour permettre un débattement vertical (flottant) des biellettes de relevage (voir livret d'entretien du tracteur).



Butée sur le tracteur 4010 en position non flottante

BUTEES DE BIELLES DE RELEVAGE (CHISEL SANS ROUES STABILISATRICES).

Lorsque le chisel est utilisé sans roues stabilisatrices, placer les biellettes de relevage en position "non flottante".

MANETTE DU SELECTEUR (CHISEL AVEC ROUES STABILISATRICES).

En travaux difficiles (très forte traction), placer la manette du sélecteur dans la position LD de contrôle mixte. Positionner les roues stabilisatrices de telle sorte qu'elles n'appuient que très légèrement sur le sol, pour ne pas gêner l'opération de contrôle mixte.

IMPORTANT : Ne pas utiliser les roues stabilisatrices pour régler la profondeur lorsqu'on effectue des travaux difficiles (très forte traction).

Les roues stabilisatrices sont prévues pour maintenir le chisel en bonne position de travail quand le terrain est accidenté.

En faible traction, ou lorsqu'on travaille avec des socs triangulaires, placer la manette du sélecteur en D, en contrôle de "position". La profondeur de travail est déterminée par les roues stabilisatrices.

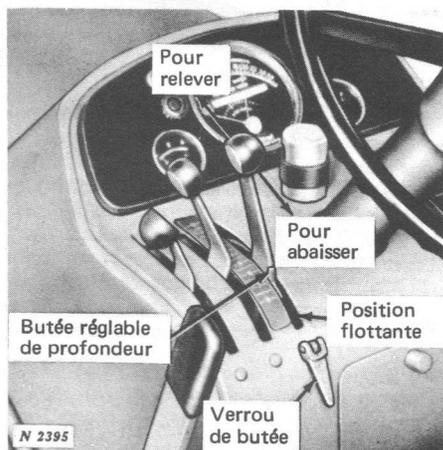
Pour travailler en position "flottante", mettre la manette de commande du relevage hydraulique complètement en arrière du secteur. Ceci élimine toute la pression hydraulique du relevage, lui permettant d'aller de la position haute à la position basse, de telle sorte que le chisel puisse suivre les dénivellations du terrain.

MANETTE DU SELECTEUR (CHISEL SANS ROUES STABILISATRICES).

Sans roues stabilisatrices, le contrôle mixte (LD) permet l'action automatique du relevage, régularisant la profondeur de travail du chisel sur les terrains hétérogènes et compensant l'effet des bosses et des creux.

Placer la manette du sélecteur en position du contrôle mixte (LD).

MANETTE DE RELEVAGE HYDRAULIQUE



La manette de commande du relevage hydraulique permet le contrôle manuel du chisel par le système hydraulique.

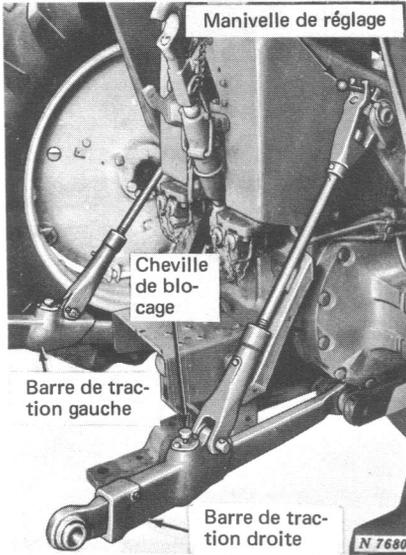
POTENCE ET AXES D'ATTELAGE

Les axes d'attelage peuvent être montés pour les utilisations suivantes :

- En catégorie 2 : Attelage 3 points avec Quik-Coupler.
- En catégorie 2 : Attelage 3 points sans Quik-Coupler.
- En catégorie 3 : Quik-Coupler attelage 3 points.

Voir pages 14 et 15 les instructions de montage.

FIXATION DU CHISEL SUR ATTELAGE 3 POINTS SANS QUIK-COUPLER



Mettre la manette du sélecteur de relevage en D (contrôle de "position") pour faciliter l'attelage.

Le chisel doit se trouver sur une surface plane. Retirer la cheville à anneau de chaque axe d'attelage du chisel

et retirer ces derniers. Reculer le tracteur jusqu'à ce que les barres de traction soient entre les supports des adaptateurs d'attelage du chisel et à peu près en ligne avec les trous des axes d'attelage.

Si nécessaire, les vis de réglage d'aplomb peuvent être utilisées pour mettre en ligne les barres de traction et les trous des axes d'attelage. En levant les chevilles de verrouillage des barres de traction, les barres télescopiques peuvent être allongées pour faciliter l'accrochage du chisel aux barres de traction.

Remplacer les axes d'attelage et verrouiller avec les chevilles à anneau.

Dégager la barre de poussée de son crochet de transport à l'arrière du tracteur et poser le crochet de cette barre sur la rotule de la potence d'attelage. Tourner la poignée de la barre de poussée pour allonger ou raccourcir celle-ci.

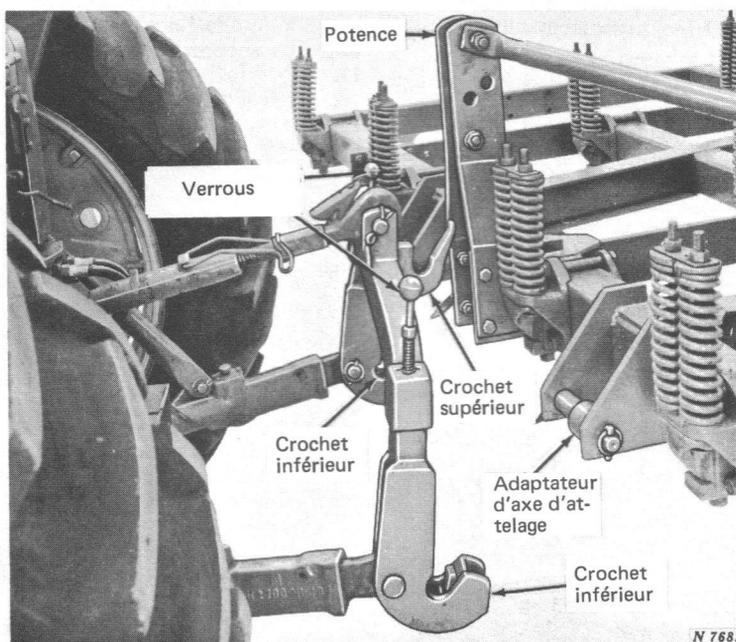
Verrouiller le crochet de la barre de poussée sur la rotule de la potence à l'aide de la poignée de verrouillage.

DETELAGE DU CHISEL

Pour dételer le chisel, le baisser sur une surface plane. Déverrouiller la barre de poussée et la retirer de la rotule de la potence. Retirer les chevilles à anneau de chaque axe d'attelage et retirer ces derniers.

Maintenir le matériel en bon état est le meilleur moyen de le rendre efficace et rentable.

ATTELAGE DU CHISEL AU QUIK-COUPLER



Placer la manette du sélecteur de relevage en position D pour faciliter l'attelage.

Le chisel doit se trouver sur une surface plane. Placer les adaptateurs des axes d'attelage en catégorie 2, ou en catégorie 3 suivant l'équipement du tracteur.

Détendre les verrous à ressorts du Quik-Coupler.

Baisser l'attelage 3 points de telle sorte que le crochet supérieur du Quik-Coupler passe sous l'entretoise, entre les 2 montants de la potence du chisel. Ceci permettra aussi aux crochets inférieurs de passer sous les axes d'attelage du chisel.

Reculer le tracteur jusqu'à ce que les 3 crochets d'attelage soient sous leur point d'attelage respectif et relever le système d'attelage. Sur les tracteurs 4000,

4010, 4020, ou 5020, les crochets inférieurs se ferment automatiquement dès qu'ils sont en place. Sur le tracteur 5010, tirer vers le haut et vers l'avant les 2 verrous pour accrocher le chisel au Quik-Coupler.

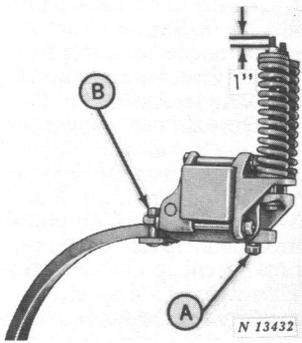
NOTE : Quand les verrous sont correctement mis, les tiges témoins sortent par les fentes du châssis du Quik-Coupler qui se trouvent à côté de chaque verrou.

Lever le chisel et le mettre d'aplomb en réglant les bielles de relevage.

DETTELAGE DU CHISEL

Pour dételer le chisel, le baisser sur une surface plane, pousser les verrous vers le bas et vers l'arrière, et baisser l'attelage 3 points.

Réglage des dents à ressorts amortisseurs



La tension des ressorts amortisseurs sur les dents peut être modifiée pour pouvoir donner plus ou moins d'amplitude au pivotement des dents pendant le travail.

Serrer les écrous pour diminuer l'amplitude, les desserrer pour l'augmenter.

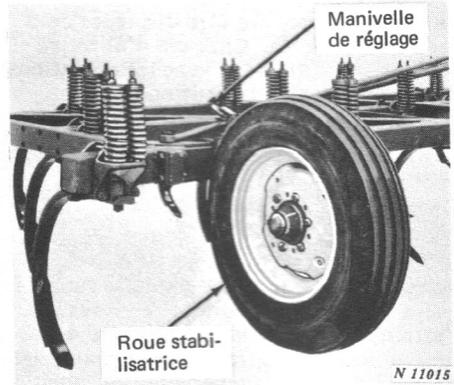
Un réglage moyen consiste à laisser le filetage dépasser de 25mm au-dessus de l'écrou.

IMPORTANT : Pour conserver une bonne stabilité au chisel, régler tous les ressorts à la même tension.

Serrer à l'aide d'une clé dynamométrique le boulon de la dent en A à un couple de 41 m/kg (300 ft/lbs) et les boulons de la dent en B au couple de 15 m/kg (105 ft/lbs).

Maintenir la vis de blocage de l'axe de pivotement serrée ainsi que les vis des brides des dents.

Roues stabilisatrices



Les roues stabilisatrices font partie de l'équipement standard sur les chisels 118I et 120I et peuvent être fournies en option sur les chisels 112I, 114I et 116I. Les roues stabilisatrices servent à maintenir le chisel d'aplomb quand le sol est accidenté. Tourner les manivelles de réglage pour positionner les roues. Voir page 6. Veiller à ce que les boulons de blocage des axes de roues au châssis restent bien serrés.

PRESSION DES PNEUS

Gonfler correctement les pneus pour éviter d'en détériorer les flancs.

La pression de gonflage recommandée est de :

Dimension du pneu	Bars ★	Psi
6.70 - 15,4 plis	1,9	28
6.70 - 15,6 plis	2,8	40
7.60 - 15,6 plis	2,5	36
7.60 - 15,8 plis	3,4	48

Une pression identique des 2 pneus est nécessaire pour obtenir une profondeur de travail régulière - du côté de la roue moins gonflée, la pénétration est plus forte que de l'autre.

★ 1 bar = env. 1 kg/cm²

DISPOSITIONS DES DENTS

Les dents plates souples ou à ressorts amortisseurs peuvent être disposées de 2 façons différentes. Chacune d'elles présente des avantages suivant les conditions d'utilisation. Ces dispositions de dents sont montrées aux pages 21 à 27.

DISPOSITION EN DIAGONALE

La disposition en diagonale, utilisée sur les chisels 110I, 112I, 114I, 116I, 110IRC, 112IRC, 114IRC et 116IRC se caractérise par le fait que ses dents sont alignées de gauche à droite et de l'avant à l'arrière pour un observateur placé à l'arrière du chisel. Cette disposition autorise un maximum de dégagement aux détritrus.

DISPOSITION EN CHEVRON

La disposition en chevron utilisée sur toutes les tailles de chisel se caractérise par le fait que les dents forment un angle, de l'avant à l'arrière, vers la gauche et vers la droite. En d'autres termes, les dents forment un coin.

Cette disposition est recommandée pour l'utilisation du chisel dans des plaines au sol très dur et sec. L'emploi de cette disposition pour travailler dans ces conditions maintient le chisel en ligne derrière le tracteur. La disposition en chevron est déconseillée sur le chisel 100IRC.

TRANSPORT



Lors du transport sur route, serrer à droite au maximum. Régler les bielles de relevage pour augmenter le dégagement en transport.

La vitesse de transport du chisel ne doit pas excéder 16 km/h (10 mph)

ATTENTION : S'il s'avère nécessaire de transporter le chisel sur la voie publique, se conformer aux réglementations générales et locales en vigueur concernant le transport du matériel en grande largeur et l'utilisation de feux et accessoires de signalisation pour mettre en garde les autres usagers de la voie. Différents feux et accessoires de signalisation sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.

Conseils de sécurité

Une étude portant sur des milliers d'accidents ruraux montre que presque un tiers des accidents résulte d'une utilisation imprudente des appareils mécaniques. L'observation des conseils qui suivent et de ceux qui se trouvent dans le manuel d'entretien du tracteur permet de rendre plus sûrs la vie et le travail dans l'entreprise agricole.

Pour éviter des accidents, toujours être très prudent en utilisant le tracteur et le chisel.

Toute machine doit être conduite uniquement par celui qui y est préposé et qui en assume la responsabilité.

Une seule personne, le conducteur, doit se trouver sur le tracteur lorsqu'il est en fonctionnement avec le chisel.

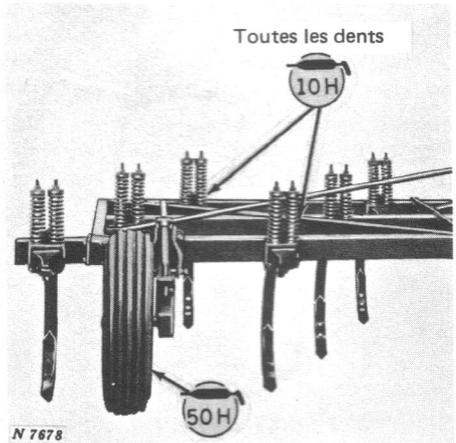
Baisser le chisel au sol ou le poser sur des cales avant de procéder aux opérations d'entretien.

Lors du transport du chisel sur la voie publique, se conformer aux instructions de la rubrique "TRANSPORT".



FSP 1105

Graissage



SYMBOLES



Graisser toutes les 10 heures de fonctionnement avec de la graisse SAE tous usages.



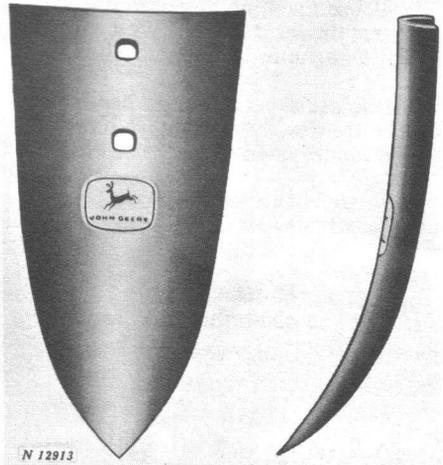
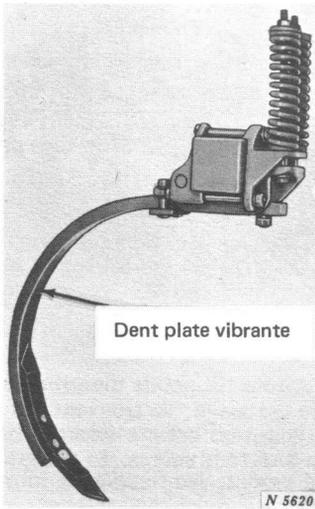
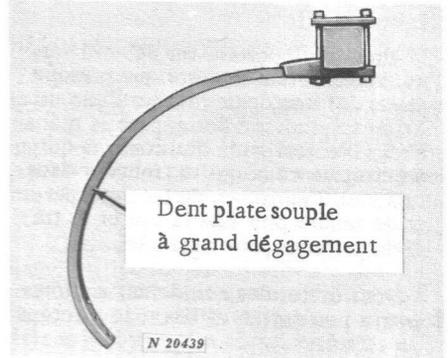
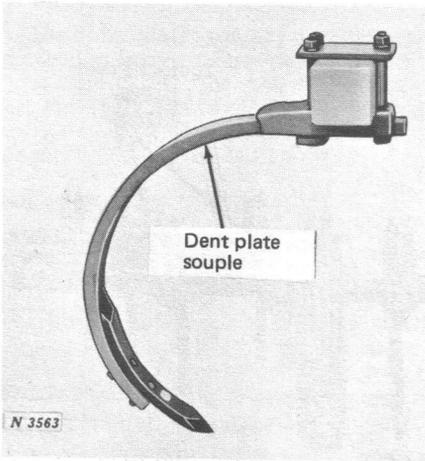
Graisser toutes les 50 heures de fonctionnement avec de la graisse SAE tous usages.

A tous les points mentionnés sur le plan de graissage, se trouvent des graisseurs. Pour tous ces graisseurs, utiliser la graisse SAE tous usages. Si des graisseurs ont été perdus, les remplacer immédiatement.

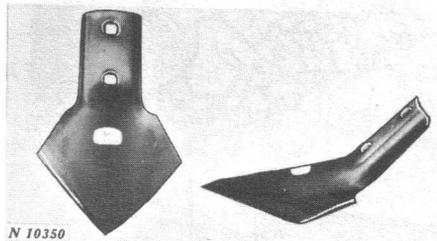
Bien nettoyer les graisseurs avant d'y appliquer le pistolet de graissage.

La périodicité du graissage conseillée est valable dans des conditions normales d'utilisation ; pour une utilisation inhabituelle ou particulièrement rude, graisser plus souvent.

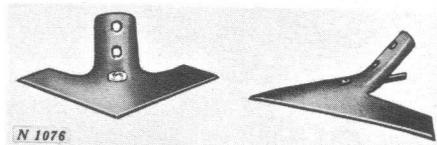
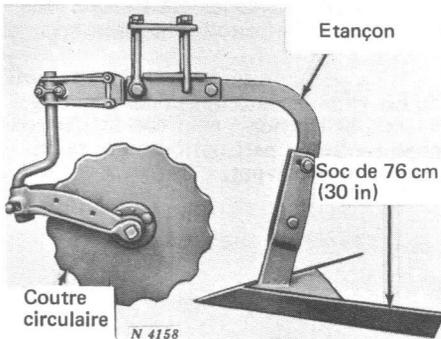
outils



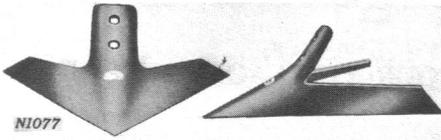
Soc "queue de castor"



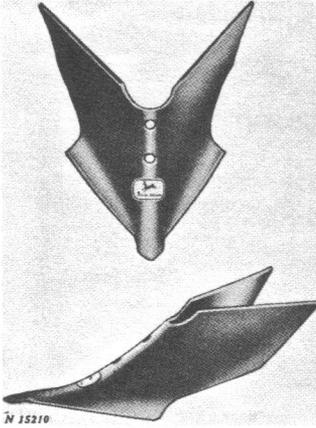
Soc coeur



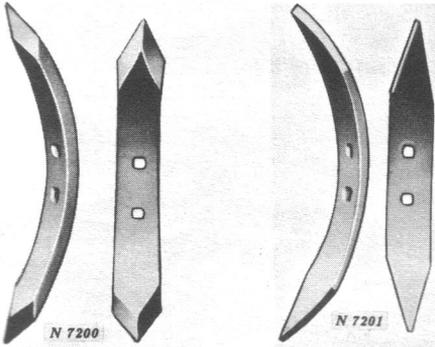
Socs "queue d'hirondelle"



Socs "queue d'hirondelle" à grand angle d'entrure

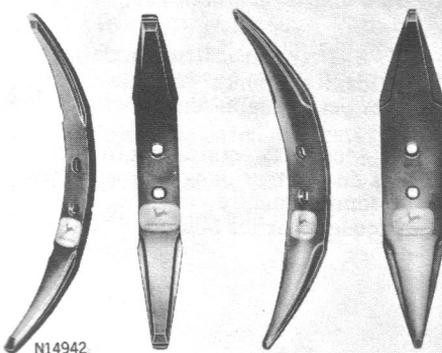


Soc sillonneur



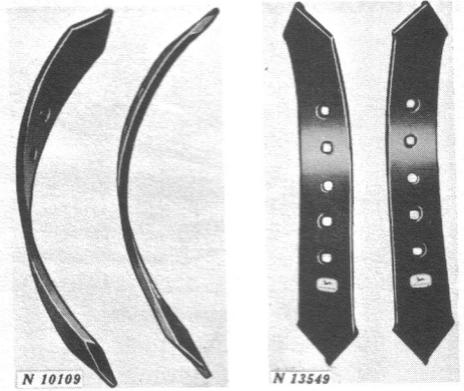
Socs sous-soleurs

Socs sous-soleurs pointus



Socs extirpateurs reversibles

Socs vrillés



Les sols préparés avec les socs vrillés absorbent un maximum d'humidité. Par la même occasion, l'érosion engendrée par le vent et la pluie est réduite au minimum.

Les socs vrillés sont conçus pour lever et verser la terre, facilitant ainsi la pénétration de l'air et de l'humidité. Le chaume n'est pas totalement recouvert, limitant les érosions éolienne et par ruissellement.

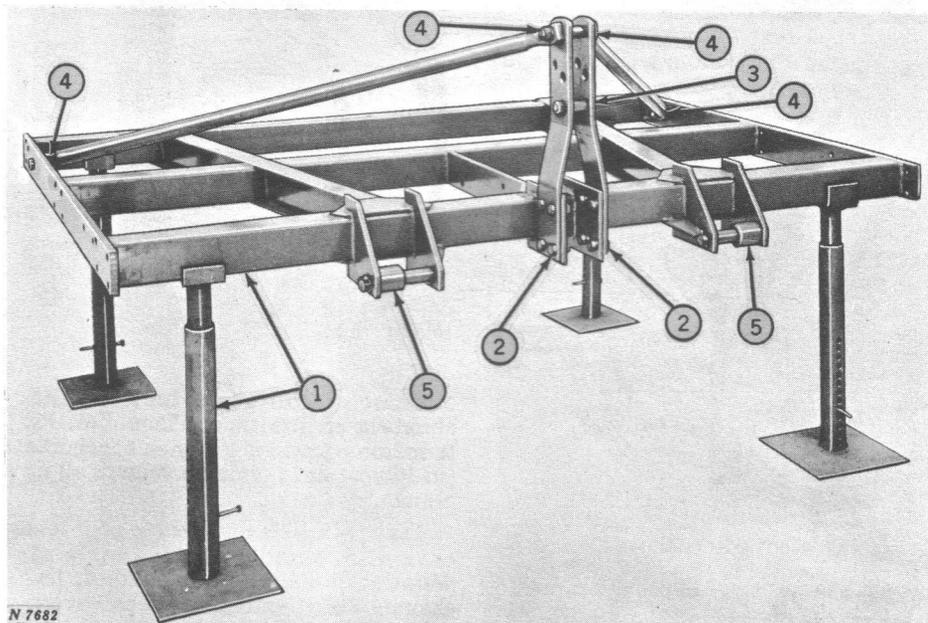
Ces socs peuvent être utilisés dans des conditions de sol et de champ très différentes et il y a plusieurs façons de déterminer l'emplacement des socs vrillés à gauche et de ceux vrillés à droite. Cependant, quelle que soit la disposition des socs à droite et des socs à gauche, s'assurer que le chisel suit droit le tracteur et que les débris passent facilement entre les dents.

Pour un rendement optimum, la vitesse de travail doit être telle que le sol donne l'impression de bouillir.

Deux suggestions d'arrangement des socs vrillés à droite et des socs vrillés à gauche sont illustrées aux pages 21 et 22.

montage

POTENCE ET AXES D'ATTELAGE POUR ATTELAGE CATEGORIE 2



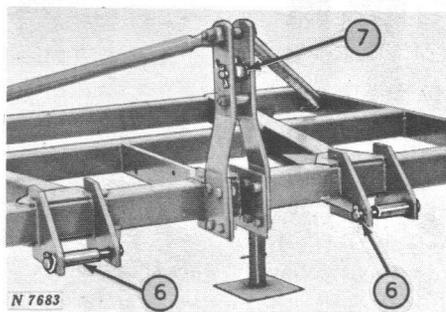
1. Installer le châssis central sur des chandelles ou des cales à une hauteur d'environ 70 cm (28").

2. Boulonner les montants de potence aux supports sans les bloquer, les 2 trous vers l'avant comme sur la figure.

3. Monter l'entretoise de la potence dans le trou du bas.

4. Boulonner les renforts de potence aux angles arrière du châssis et au trou supérieur de la potence.

5. Si l'on doit utiliser un Quik-Coupler, placer la partie large de l'adaptateur vers l'extérieur, comme sur la figure.

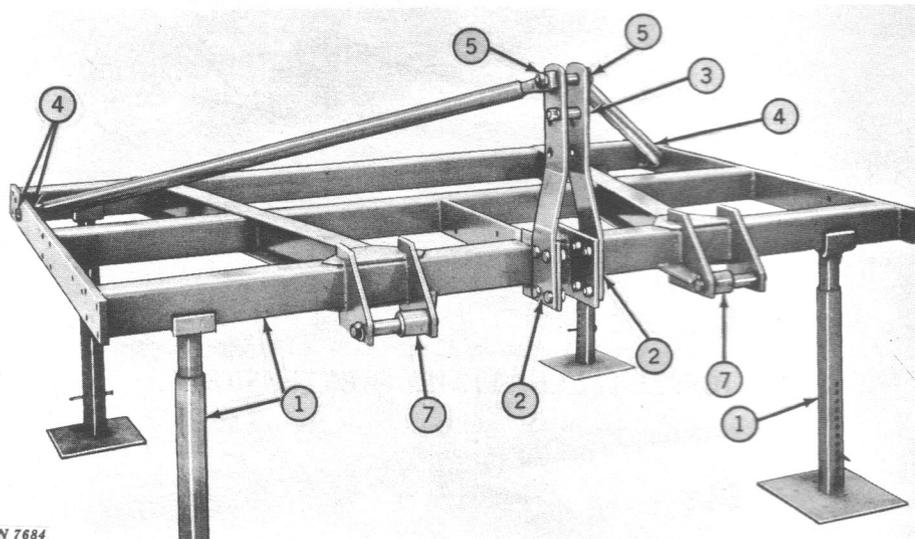


6. Si l'on doit utiliser le chisel sans Quik-Coupler, monter les axes d'attelage avec les petits adaptateurs.

7. Monter la rotule pour la barre de poussée du tracteur dans le trou supérieur avant comme montré.

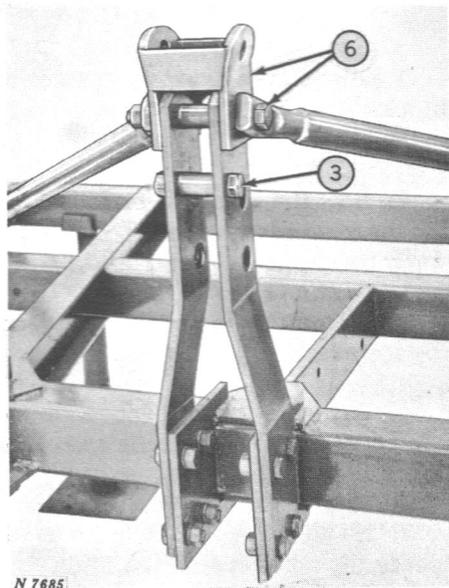
Bloquer tous les boulons.

POTENCE ET AXES D'ATTELAGE POUR ATTELAGE RAPIDE CATEGORIE 3



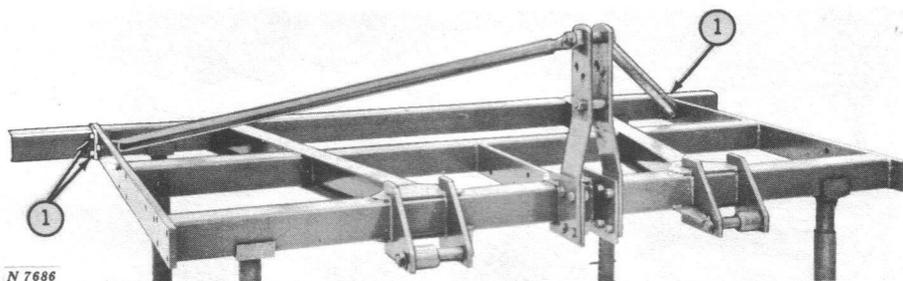
N 7684

1. Installer le châssis central sur des chandelles ou des cales à une hauteur d'environ 70 cm (28").
 2. Boulonner les montants de potence aux supports sans les bloquer, le trou pour l'entretoise se trouvant vers l'avant du chisel.
 3. Monter l'entretoise de la potence dans le trou avant.
 4. Boulonner les renforts de potence aux angles arrière du châssis.
 5. Pour les chisels de 3,05m, 3,66m, 4,27m ou 4,88m (10, 12, 14 ou 16'), boulonner les renforts de potence au trou supérieur de la potence d'attelage.
 6. Pour les chisels de 5,49m ou de 6,10m, boulonner le support de renforts de potence sous les renforts.
 7. Monter les petits adaptateurs sur les axes d'attelage, leur gros diamètre vers l'intérieur du chisel.
- Bloquer tous les boulons.



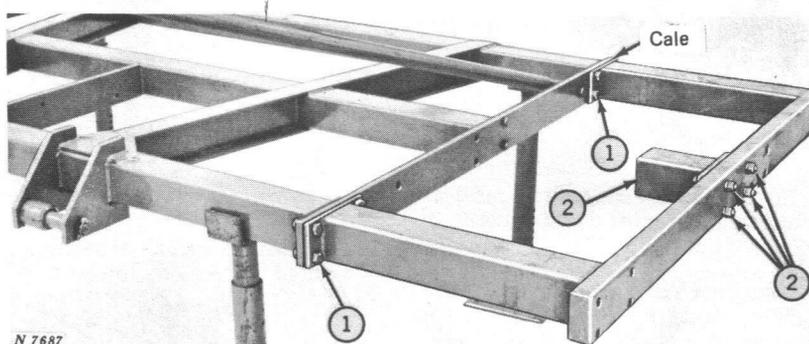
N 7685

CHISELS 110 I et 110 IRC – EXTENSIONS



1. Boulonner l'extension 1 dent de 28 cm (11") à l'arrière du chisel.

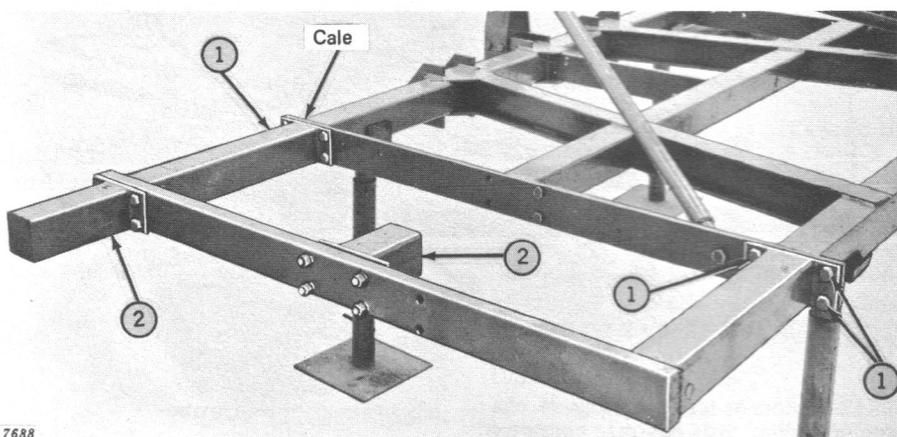
CHISELS 112 I ET 112 IRC – EXTENSIONS



1. Fixer les extensions de chaque côté du châssis central. Des cales sont fournies pour mettre les extensions de niveau avec le châssis central, si nécessaire.

2. Une extension 1 dent de 18 cm (7") est utilisée dans le cas d'une disposition en diagonale, uniquement sur la rallonge de gauche. La placer comme indiqué ci-dessus. Voir schéma de disposition des dents page 24.

CHISELS 114 I ET 114 IRC – EXTENTIONS



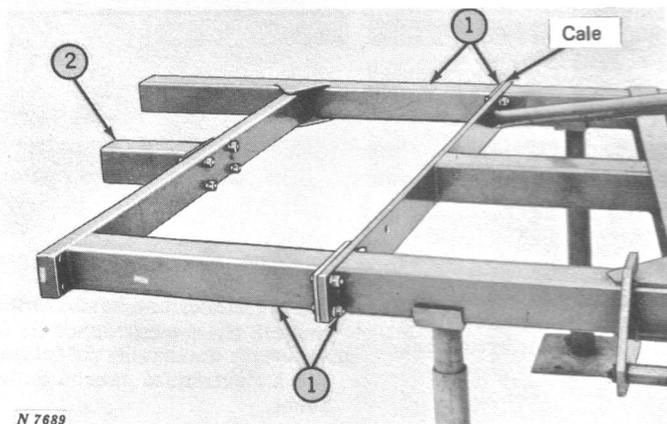
N 7688

Côté gauche pour disposition des dents en diagonale

1. Boulonner les extensions de chaque côté du châssis central, comme montré ci-dessus. Des cales sont fournies pour le cas où il serait nécessaire de mettre les extensions de niveau avec le châssis central.

2. Monter les extensions une dent de 17 et de 28 cm (7 et 11") sur les extensions de châssis, comme indiqué dans les schémas des pages 26 et 27.

CHISELS 116 I ET 116 IRC – EXTENTIONS



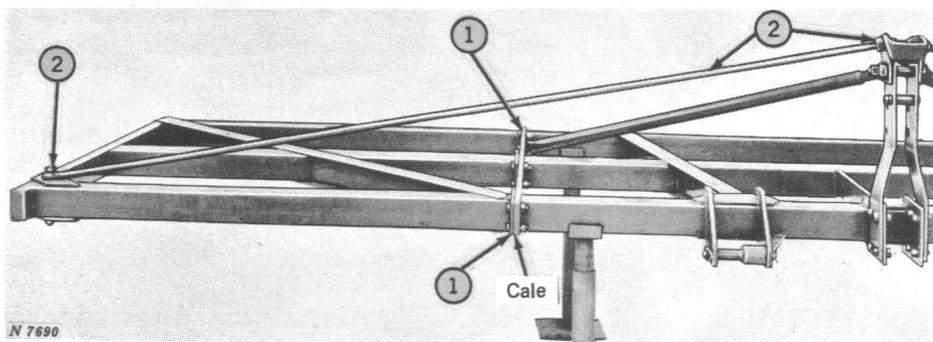
N 7689

Côté droit pour disposition des dents en chevron

1. Boulonner les extensions de chaque côté du châssis central, comme indiqué ci-dessus. Des cales sont fournies pour le cas où il serait nécessaire de mettre les extensions de niveau avec le châssis central.

2. Monter les extensions une dent de 17 et de 28 cm (7 et 11") sur les rallonges, comme indiqué dans les schémas des pages 28 à 30.

CHISELS 118 I ET 120 I –EXTENSIONS



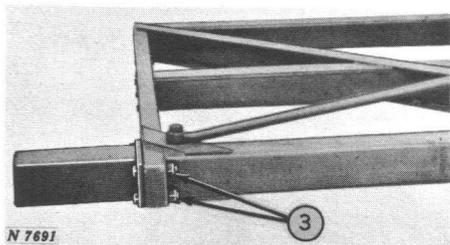
1. Boulonner les extensions de chaque côté du châssis central, comme indiqué dans la figure. Des cales sont fournies pour mettre le châssis et ses extensions de niveau, si nécessaire.

2. Boulonner les tirants aux angles avant des extensions du châssis et au support au sommet de la potence d'attelage.

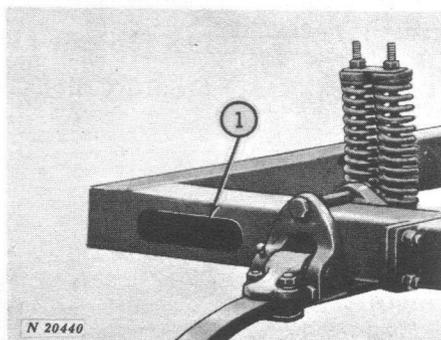
Dents

Monter les dents comme indiqué dans les instructions des pages 21 à 34.

Bande réfléchissante

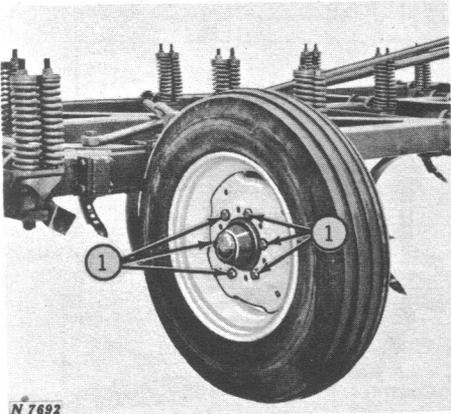


3. (Uniquement sur le chisel 120I) Boulonner les extensions une dent de 28 cm (11") à l'avant des extensions.



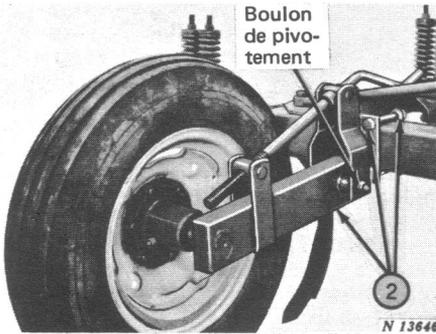
1. Placer une bande réfléchissante rouge à chaque extrémité du longeron arrière et une bande réfléchissante orange à l'extrémité gauche du longeron avant.

Roues stabilisatrices



N 7692

1. Boulonner la roue au moyeu avec six boulons.



N 13646

2. Fixer les bâtis des roues à l'avant du chisel de manière que celles-ci soient équidistantes du centre du chisel et sur le passage d'une dent. Bien serrer les boulons de bride, les boulons de pivotement et les boulons à œil.

Écartement des dents

Les pages suivantes montrent la position correcte des extensions une dent et l'écartement des dents.

Il est très important que toutes les dents soient montées sur le châssis à l'écartement correct. Si l'écartement n'est pas correct, il en résultera une traction irrégulière et un rendement médiocre.

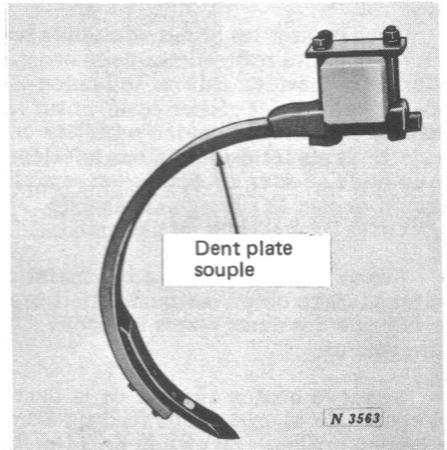
Pour obtenir l'écartement correct, déterminer la position de chaque dent, en partant de l'axe du châssis.

DISPOSITION DES DENTS

Deux dispositions différentes peuvent être utilisées avec les dents plates à ressorts amortisseurs ou les dents plates souples. Ces dispositions de dents sont illustrées aux pages 23 à 34.

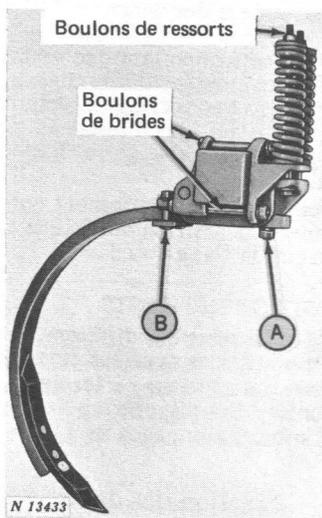
Fixation des dents

DENTS PLATES SOUPLES ET DENTS PLATES SOUPLES A GRAND DEBATTEMENT



Fixer les dents sous les longerons du châssis au moyen des plaques de fixation et de 3 boulons.

DENTS PLATES A RESSORTS AMORTISSEURS



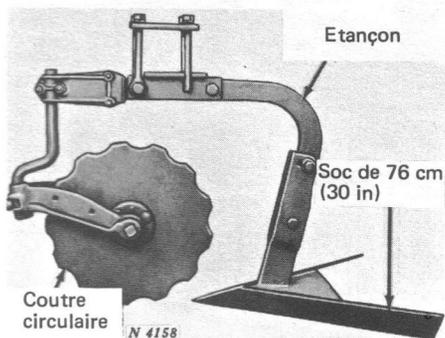
Les dents plates à ressorts amortisseurs peuvent être montées sur les brides soit avant, soit après que ces dernières aient été montées sur le châssis.

Pour monter les brides, desserrer les deux écrous des ressorts, les deux boulons inférieurs de bride, enlever le boulon supérieur de bride et glisser celle-ci sur le châssis. Remettre le boulon supérieur de bride et serrer les deux boulons inférieurs de la bride. Serrer les écrous des ressorts jusqu'à ce que le filetage dépasse de 2,5 cm (1") au-dessus de ceux-ci.

Serrer la vis de blocage qui maintient en place l'axe de pivotement à l'arrière de la bride des dents plates à ressorts amortisseurs.

Serrer le boulon avant A de la dent au couple de 41 m/kg (300 ft. lbs). Serrer le boulon arrière B au couple de 14 m/kg (105 ft. lbs).

ETANÇONS



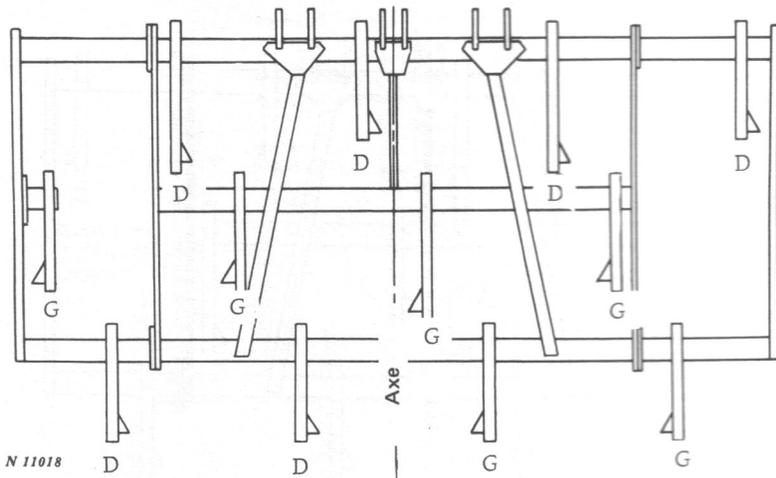
Monter les étançons, socs et coutres, comme indiqué ci-dessus. Disposer les étançons suivant les schémas des pages ci-après.

Socs vrillés

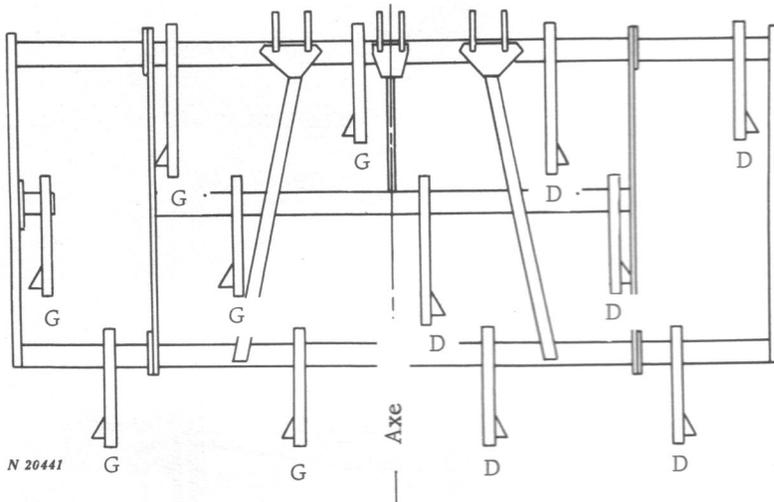
Si l'on utilise des socs vrillés, disposer les socs vrillés à droite et ceux vrillés à gauche suivant les instructions de la page 13. Deux dispositions sont préconisées pages 21 et 22.

IMPORTANT : Sur le chisel 100IRC, les socs vrillés à droite doivent être montés à droite et les socs vrillés à gauche montés à gauche.

SOCS VRILLES SUR DENTS DISPOSEES EN DIAGONALE

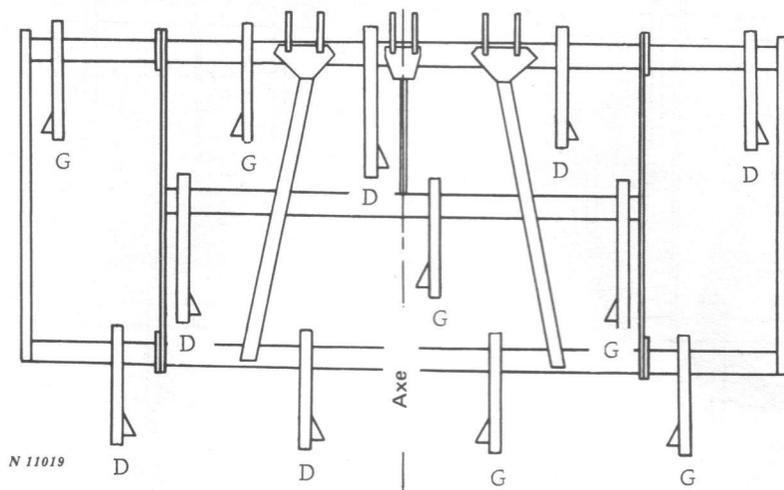


Chisel 112 I (3,65m - 12 ft) avec socs vrillés
disposition en diagonale



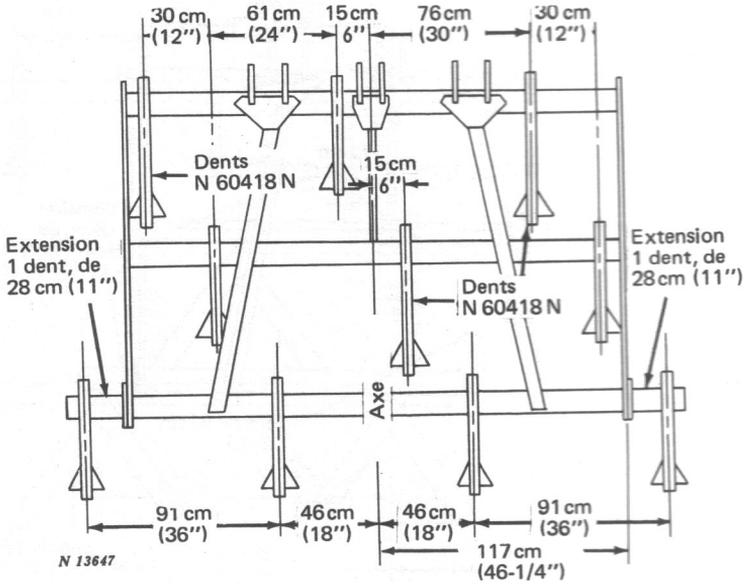
Chisel 112 IRC (3,65m-12 ft) avec socs vrillés,
disposition en chevron

SOCS VRILLES SUR DENTS DISPOSEES EN CHEVRON



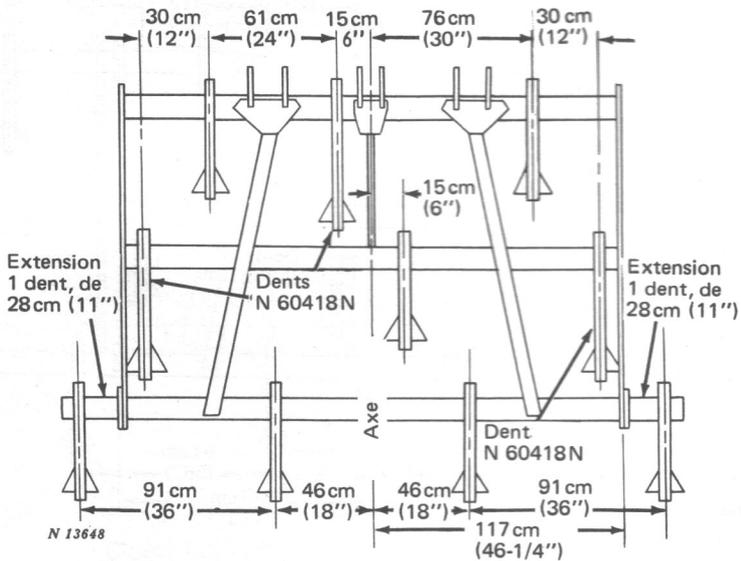
Chisel 112 I (3,65m - 12 ft) avec socs vrillés,
disposés en chevron

CHISEL 110 I ET 110 IRC AVEC DENTS DISPOSEES EN DIAGONALE



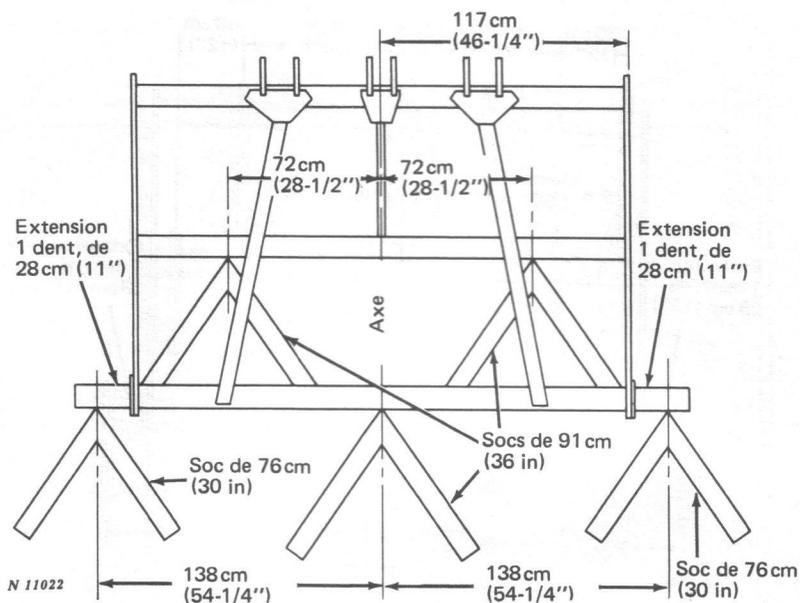
Chisel 110 I et 110 IRC (3,04m-10 ft) avec 10 dents
écartement 30cm (12 in) - disposition en diagonale

CHISEL 110 I AVEC DENTS DISPOSEES EN CHEVRON



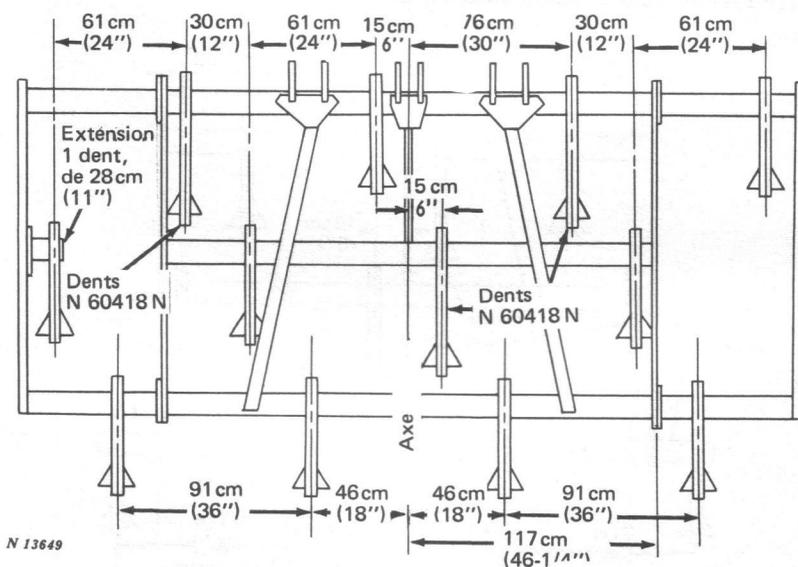
Chisel 110 I (3,04m-10 ft) avec 10 dents,
écartement 30cm (12 in), disposition en chevron

CHISEL 110 I AVEC ETANÇONS POUR TRAVAIL A FAIBLE PROFONDEUR



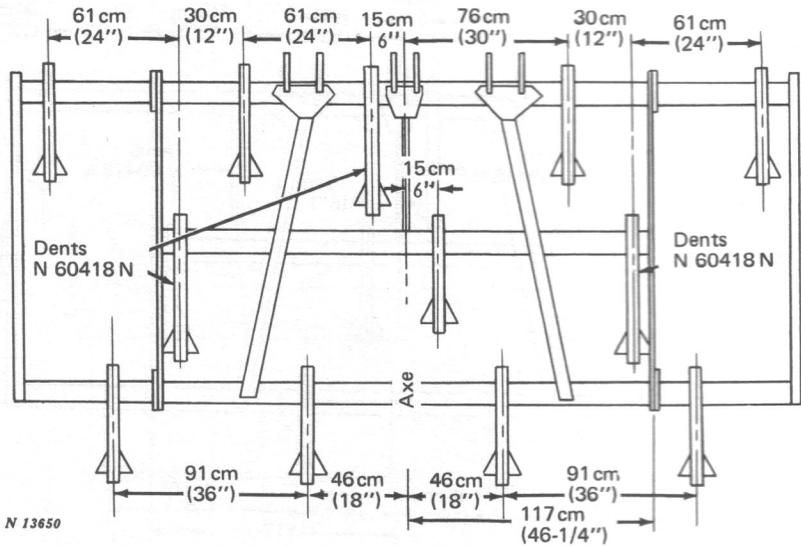
Chisel 110 I (3,04m-10 ft) avec cinq étançons
deux socs de 76cm (30 in) et trois socs de 91cm (36 in)

CHISELS 112 I ET 112 IRC AVEC DENTS DISPOSEES EN DIAGONALE



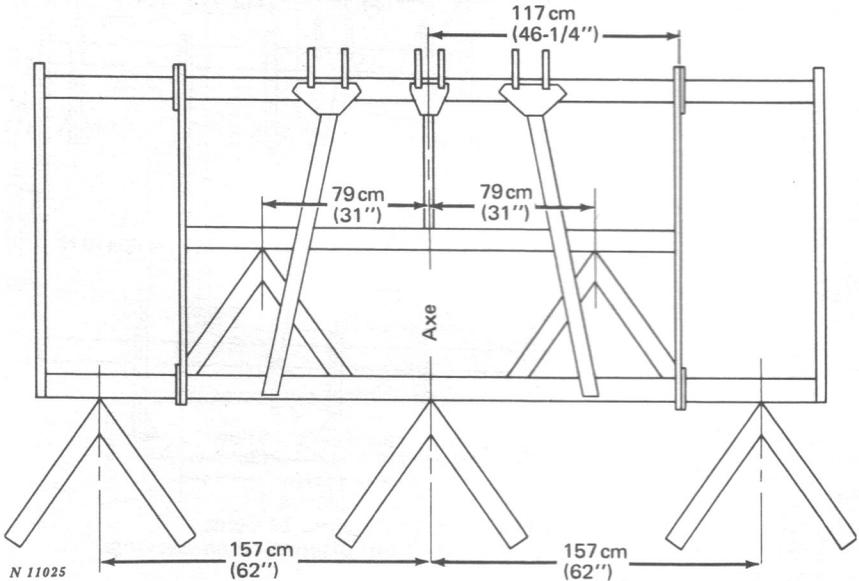
Chisel 112 I et 112 IRC (3,65m-12 ft) avec 12 dents -
écartement de 30cm (12 in) - disposition en diagonale

CHISEL 112 I AVEC DENTS DISPOSEES EN CHEVRON



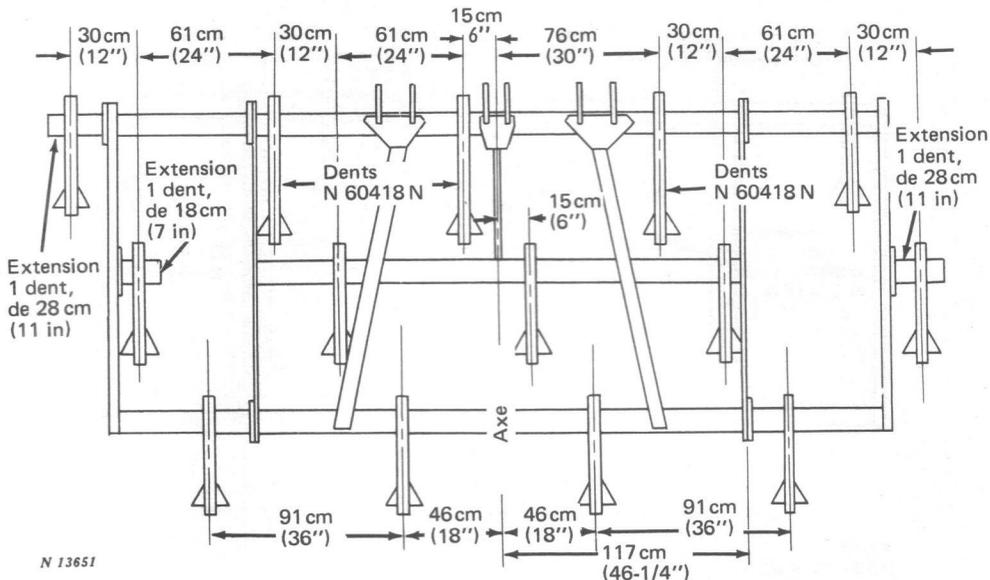
Chisel 112 I (3,65m-12 ft) avec 12 dents -
écartement de 30cm (12 in), disposition en
chevron

CHISEL 112 I AVEC ETANÇONS POUR TRAVAIL A FAIBLE PROFONDEUR



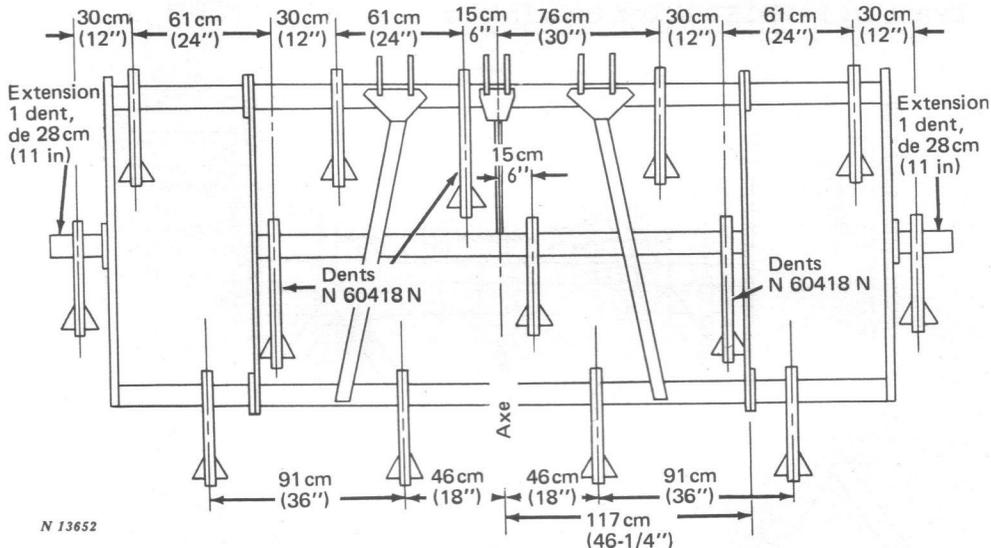
Chisel 112 I (3,65m-12 ft) avec sept étançons
Sept socs de 91 cm (36 in)

CHISELS 114 I ET 114 IRC AVEC DENTS DISPOSEES EN DIAGONALE



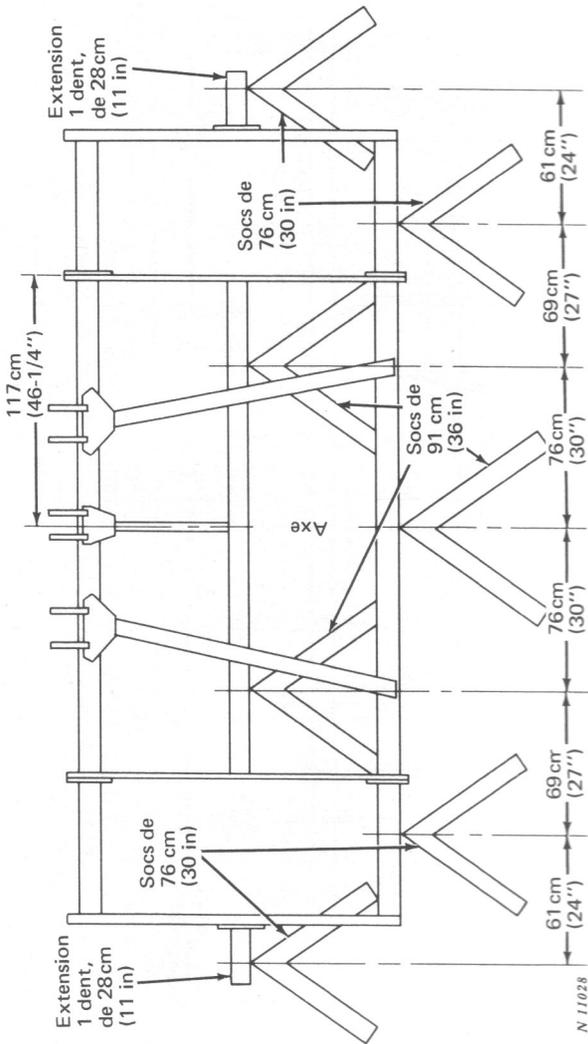
Chisels 114 I et 114 IRC (4, 26m-16 ft) avec 14 dents écartement de 30cm (12 in), disposition en diagonale

CHISEL 114 I AVEC DENTS DISPOSEES EN CHEVRON



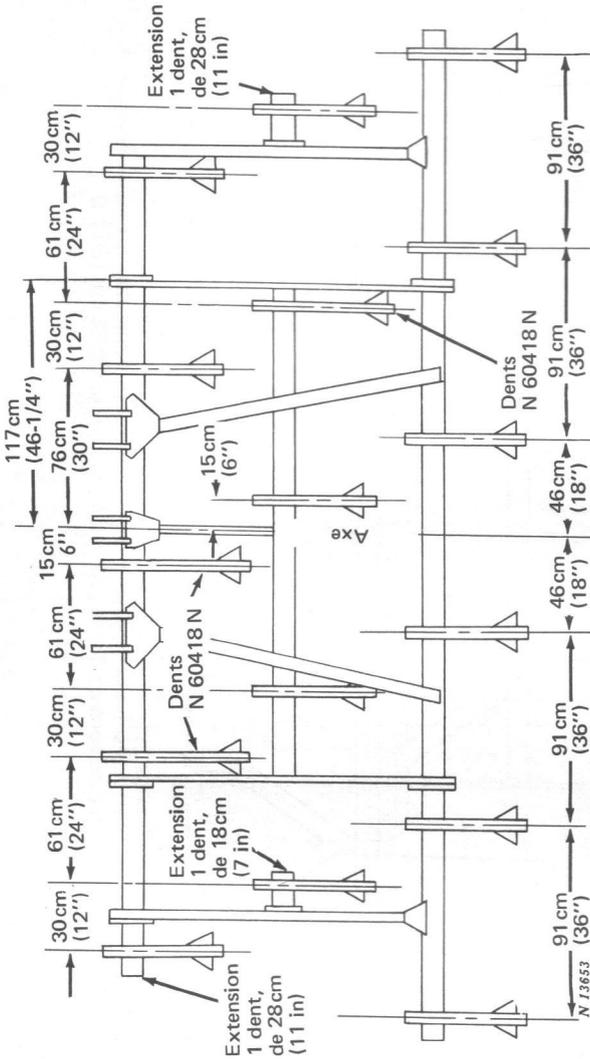
Chisel 114 I (4, 26m-14 ft) avec 14 dents écartement de 30cm (12 in), disposition en chevrons

CHISEL 114 I AVEC ETANÇONS POUR TRAVAIL A FAIBLE PROFONDEUR



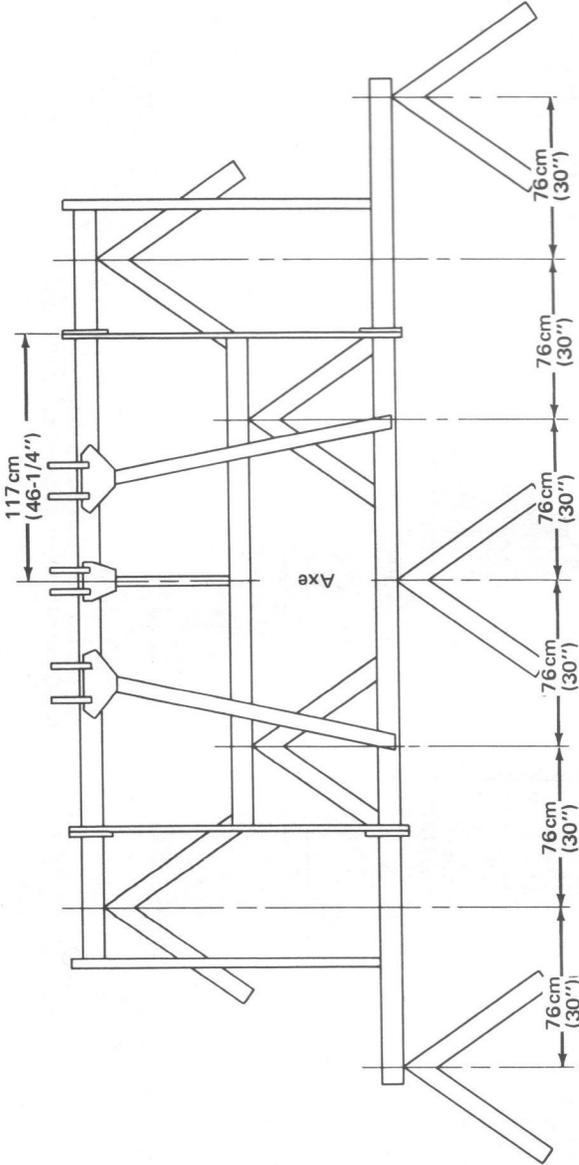
Chisel 114 I (4, 26m-14ft) avec sept étançons
quatre socs de 76cm (30 in) et trois socs de 91 cm (36 in)

CHISELS 116 I ET 116 IRC AVEC DENTS DISPOSEES EN DIAGONALE



Chisels 116 I et 116 IRC (4.87m-16 ft) avec 16 dents écartement de 30cm (12 in) - disposition en diagonale

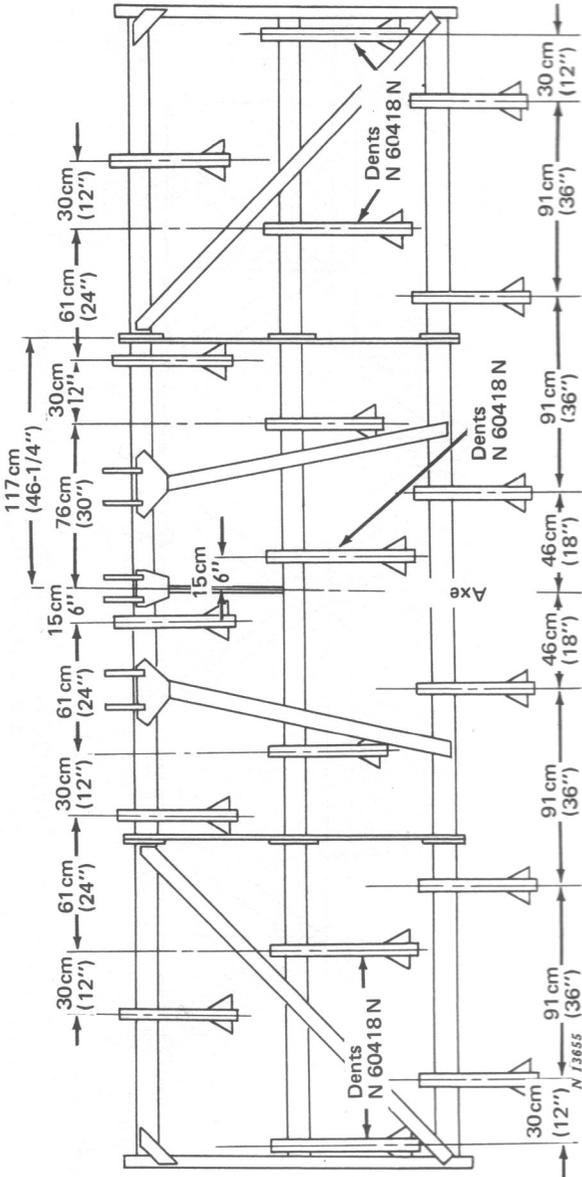
CHISEL 116 I AVEC ETANÇONS POUR TRAVAIL A FAIBLE PROFONDEUR



Chisel 116 I (4, 87m-16 ft) avec sept étançons - sept socs de 91 cm (36 in)

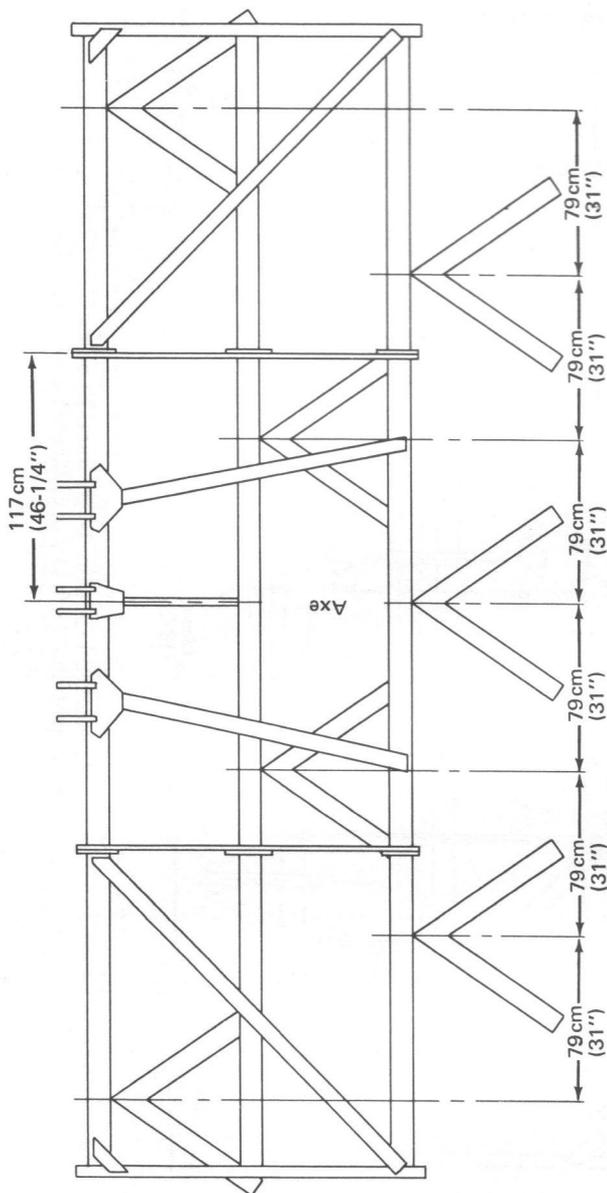
N 11031

CHISEL 118 I AVEC DENTS DISPOSEES EN CHEVRON



Chisel 118 I (5,48m-18 ft) avec 18 dents
espacement de 30 cm (12 in), disposition en chevron

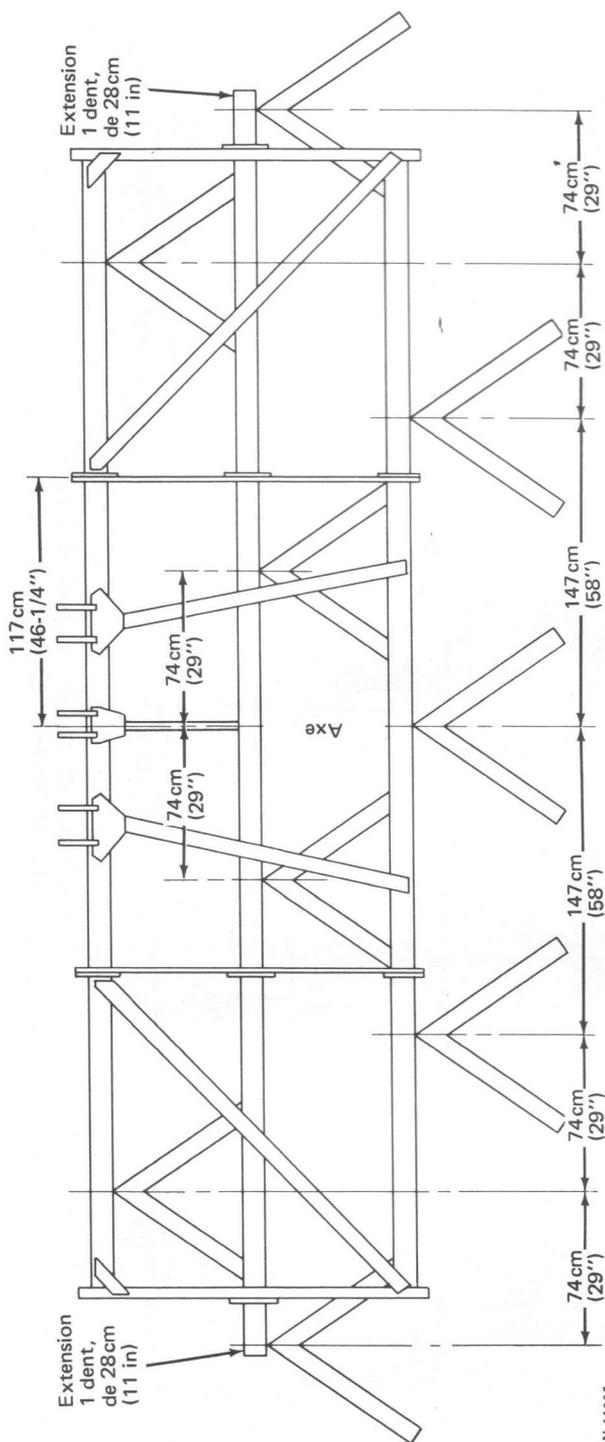
CHISEL 118 I AVEC ETANCONS POUR TRAVAIL A FAIBLE PROFONDEUR



Chisel 118 I (5, 48m-18 ft) avec sept étançons - sept socs de 91cm (36 in)

N 11033

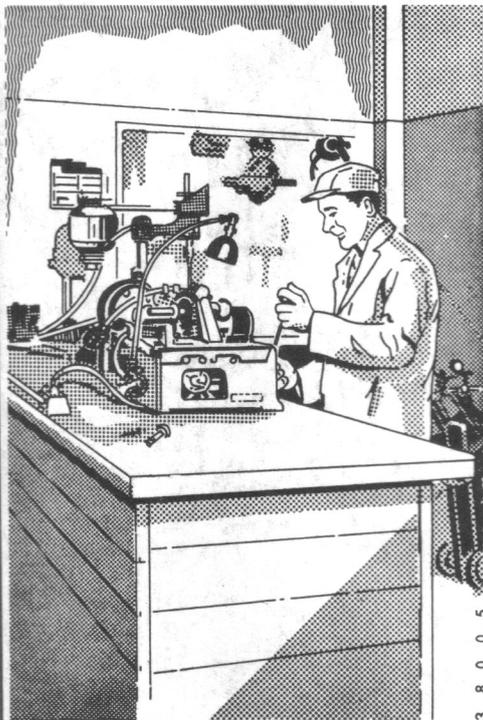
CHISEL 120 I AVEC ETANÇONS POUR TRAVAIL A FABLE PROFONDEUR



N 11035

Chisel 120 I (6, 09m-20 ft) avec neuf étançons -
neuf socs de 91 cm (36 in)

Un bon dépannage est toujours assuré par:



L' Agent de la marque —

Faites vérifier votre matériel dans l'atelier de notre agent, où il pourra être remis en état avec l'attention et la compétence nécessaires.

Un matériel bien entretenu et vérifié régulièrement par un spécialiste est le gage de longue durée et de satisfaction.

La pièce d'origine —

Pour toute réparation et remplacement de pièces, faites appel à la pièce d'origine, que vous trouverez toujours chez notre agent. En utilisant une pièce d'origine, vous êtes toujours gagnant car elle permet un remplacement aisé et une qualité continue.